



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This creation is copyright© by M. Butkus, NJ, U.S.A.

These creations may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

If you find this manual useful, how about a donation of \$2 to:

M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701

and send your e-mail address so I can thank you.

Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or

\$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue this site, buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

If you use Pay Pal, go to my web site

www.orphancameras.com and choose the secure PayPal donation icon.

PayPal name: `lynn@butkus.org`

Nikon

ガンカプラーAS-7

(ニコンF3シリーズカメラ用)

Flash Unit Coupler AS-7

(for Nikon F3-Series Cameras)

レディライト用接点
Ready-light contact

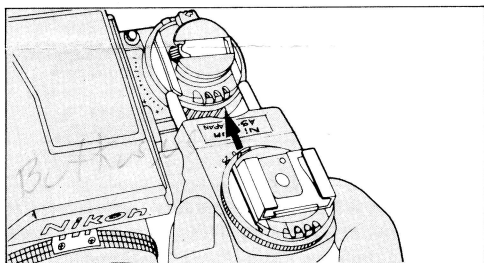
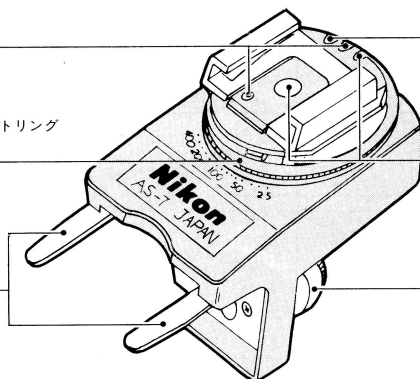
TTL自動調光用接点
TTL flash auto-stop signal contact

フィルム感度(ASA/ISO)セッティング
ASA/ISO film speed dial

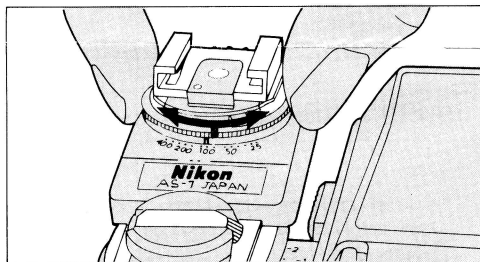
ホット接点
Hot-shoe contact

ガイド
Guides

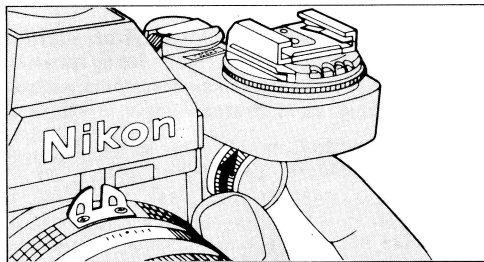
取り付けねじ
Locking screw



(図1) fig. 1



(図3) fig. 3



(図2) fig. 2

Without interfering with film rewinding or replacement, the AS-7 adapts the Nikon Speedlight SB-17, SB-16A or SB-12—or any other Nikon flash unit with a standard ISO-type mounting foot, such as the Nikon SB-16B, SB-15 and SB-E—to the Nikon F3-series cameras without the use of a connecting

cord. When used with the AS-7 and F3-series cameras, the SB-17, SB-16A or SB-12 provides automatic TTL exposure control and viewfinder ready-light operation. The functions provided by the various Nikon Speedlights when used with the F3-series cameras are shown in the following chart.

Nikon flash unit	Automatic TTL flash output control	Automatic flash output control	Automatic shutter speed switching*	Camera's ready-light indication		
				Ready to fire	Out of automatic shooting range	Others
SB-17/SB-16A with or without SC-14	○	○	○	○	○	blinks to indicate improper attachment
SB-12 with or without SC-14	○	—	○	○	○	blinks to indicate improper attachment
SB-16B/SB-15 with or without SC-17	—	○	○	○	○	blinks to indicate flash unit's mode selector set at "TTL"***
SB-10 with or without SC-17	—	○	○	○	—	—
SB-E with or without SC-17	—	○	○	○	—	blinks to indicate SB-E's camera selector set at "B(EM)" or "EM"***
SB-11/SB-14 with SC-12	○	○	○	○	○	blinks to indicate improper attachment
WB-11/SB-14 with SC-13	—	○	○	○	○	—

* With the camera's shutter speed dial set at "A" or 1/125 sec. or above, the shutter speed is automatically switched to the proper flash synchronization speed of 1/80 sec.

** The SB-16B and SB-15 cannot be used in the TTL mode with the F3-series cameras.

*** The SB-E's camera selector should be set at the "A" or "FE-FM" position.

Note: Using a flash unit of other than Nikon manufacture may damage the camera's circuitry. It is recommended that you use only a Nikon flash unit with a hot-shoe contact which precisely matches the electronic circuitry of the camera.

To attach the AS-7

Slip the guides of the AS-7 onto the camera's accessory shoe from the front (fig. 1), then tighten the locking screw into the camera's sync terminal (fig. 2).

When the SB-17, SB-16A or SB-12 is mounted on the AS-7, or when the SB-11 or SB-14 is connected to the AS-7 with the TTL Sensor Cord SC-12, it is necessary to set the AS-7's film speed dial before attaching the flash unit or sensor cord. To do this, lift up the AS-7's ASA/ISO film speed dial and rotate it until the white line is opposite the ASA/ISO film speed in use (fig. 3).

Note: When using the TTL Sensor Cord SC-14, Sensor Remote Cord SC-13 or any Nikon flash unit with a standard ISO-type mounting foot (such as the SB-16B, SB-15 and SB-E), the AS-7's film speed dial may be set to any position.

Caution

- 1) When the AS-7 is attached to the camera, you cannot detach the camera's viewfinder or adjust the camera's ASA/ISO film speed dial.
- 2) When the Nikkor 13mm f/5.6 lens is mounted on the camera, the AS-7 cannot be attached or removed.
- 3) To mount the camera vertically on the Nikon Bellows Focusing Attachment PB-6, remove the AS-7 first.

Nikon

Blitzgerätekuppler AS-7 (für Nikon-Serie F3)

Coupleur de flash AS-7 (pour Nikon série F3)

Acoplador de flash AS-7 (para Nikon serie F3)

Bereitschaftslampenkontakt
Contact de témoin de charge
Contacto de la luz testigo

Kontakt für Innensteuerung
Contact de signal d'arrêt automatique de flash TTL
Contacto de la señal de detención automática
del flash a través del objetivo (TTL)

Filmpflichtigkeitseinstellung
Couronne des sensibilités
Dial de sensibilidad ASA/ISO de la película

Mittenkontakt
Contact direct
Zapata de contacto

Führungen
Guides
Guías

Sicherungsschraube
Vis de verrouillage
Tornillo de seguridad

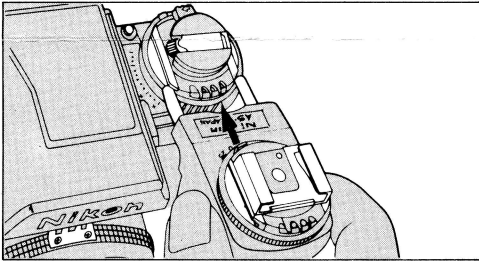
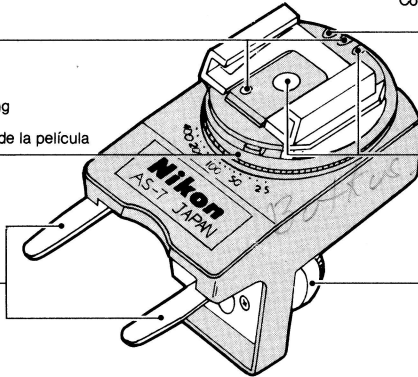


Abb. 1 fig. 1

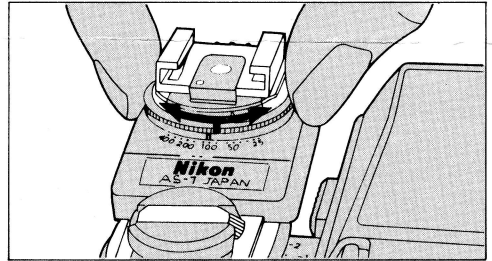


Abb. 3 fig. 3

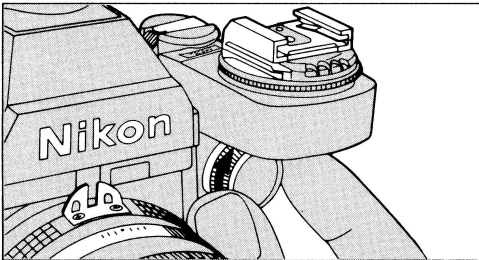


Abb. 2 fig. 2

Ohne Behinderung des Filmrückspulens oder Filmauswechselns paßt der AS-7 das Nikon Blitzgerät SB-17, SB-16A, SB-12 oder ein anderes Nikon Blitzgerät mit einem normalem ISO Montagefuß wie z.B. Nikon SB-16B, SB-15 oder SB-E an die Kameras der Nikon-Serie F3 an, ohne daß ein Verbindungskabel notwendig ist. Wenn das Blitzgerät SB-17, SB-16A oder SB-12 mit dem AS-7

und Kameras der Nikon-Serie F3 verwandt wird, sind automatische Belichtungsregulierung durch das Objektiv und Betrieb mit Bereitschaftslampe im Sucher möglich.

Die Leistungen der verschiedenen Nikon Blitzgeräte bei Verwendung mit der F3 Kamera werden in der nachstehenden Tabelle gezeigt.

Nikon Blitzgerät	Automatische Blitzregulierung durch das Objektiv	Automatische Blitzregulierung	Automatisches Umschalten der Belichtungszeit*	Anzeigen der Bereitschaftslampe der Kamera		
				Schußbereit	Außerhalb des automatischen Aufnahmebereichs	Andere
SB-17/SB-16A mit oder ohne SC-14	○	○	○	○	○	Blinkt zur Anzeige von unrichtigem Anschluß
SB-12 mit oder ohne SC-14	○	—	○	○	○	Blinkt zur Anzeige von unrichtigem Anschluß
SB-16B/SB-15 mit oder ohne SC-17	—	○	○	○	○	Blinkt, um anzuzeigen, daß der Betriebsartenschalter von Blitzgerät auf "TTL" steht**
SB-10 mit oder ohne SC-17	—	○	○	○	—	—
SB-E mit oder ohne SC-17	—	○	○	○	—	Blinkt, um anzuzeigen, daß der Schalter für Energiezufuhr des SB-E auf "B(EM)" oder "EM" steht***
SB-11/SB-14 mit SC-12	○	—	○	○	○	Blinkt zur Anzeige von unrichtigem Anschluß
SB-11/SB-14 mit SC-13	—	○	○	○	○	—

* Wenn das Verschlüsseinstellrad der Kamera auf "A" oder 1/125 s oder höher gestellt wird, wird die Belichtungszeit automatisch auf die richtige Synchronzeit von 1/80 s eingestellt.

** Das SB-16B oder SB-15 kann bei Messung durch das Objektiv nicht mit der Kamera der Nikon-Serie F3 benutzt werden.

*** Der Schalter für Energiezufuhr des SB-E muß in die "A" oder "FE·FM" Stellung versetzt werden.

Anmerkung: Benutzung eines nicht von Nikon hergestellten Blitzgeräts kann die elektrischen Schaltkreise der Kamera beschädigen. Es wird empfohlen, nur Nikon Blitzgeräte mit Mittenkontakt zu benutzen, die den elektronischen Schaltkreisen der Kamera vollkommen angepaßt sind.

Anbringen des AS-7

Die Führungen des AS-7 von vorne in den Zubehörschuh der Kamera schieben (Abb. 1), und dann die Sicherungsschraube im Synchronanschluß der Kamera befestigen (Abb. 2).

Wenn Blitzgerät SB-17, SB-16A oder SB-12 auf dem AS-7 montiert ist, oder wenn SB-11 oder SB-14 mit dem AS-7 mittels des TTL-Sensorkabels SC-12 verbunden sind, muß die Filmempfindlichkeitseinstellung eingestellt werden, bevor das Blitzgerät oder das Sensorkabel angebracht werden. Zu diesem Zweck ist die Filmempfindlichkeitseinstellung des AS-7 anzuheben und zu drehen, bis die weiße Linie der verwandten ASA/ISO Zahl gegenübersteht (Abb. 3).

Anmerkung: Wenn TTL-Sensorkabel SC-14, Sensorkabel SC-13 oder ein Nikon Blitzgerät mit einem normalen ISO Montagefuß (wie z.B. SB-16B,

SB-15 und SB-E) benutzt werden, kann die Filmempfindlichkeitseinstellung des AS-7 in jeder Lage eingestellt werden.

Vorsicht!

- 1) Wenn der AS-7 an der Kamera angebracht ist, kann der Sucher der Kamera nicht abgenommen werden, und die Filmempfindlichkeitseinstellung der Kamera kann nicht reguliert werden.
- 2) Wenn das Nikkor 13mm f/5,6 Objektiv an der Kamera angebracht ist, kann der AS-7 nicht angebracht oder abgenommen werden.
- 3) Um die Kamera senkrecht am Nikon Balgenregerät PB-6 anzubringen, zuerst den AS-7 abnehmen.

Sans nullement gêner le rembobinage ou le remplacement du film, le AS-7 permet d'adapter le flash électronique Nikon SB-17, SB-16A ou SB-12—ou tout autre flash Nikon doté d'un sabot de fixation ISO standard, tel que Nikon SB-16B, SB-15 et SB-E—à un boîtier Nikon F3 Série sans câble allonge. Avec le AS-7 et les boîtiers de la série F3,

le SB-17, SB-16A ou SB-12 permet de régler automatiquement l'exposition à travers l'objectif et de faire fonctionner le témoin de recyclage dans le viseur.

Les fonctions des divers flashes Nikon lorsqu'ils sont utilisés avec les boîtiers F3 série sont indiquées dans le tableau suivant.

Flash Nikon	Réglage automatique de l'éclair à travers l'objectif (TTL)	Réglage automatique de l'éclair	Réglage automatique de la vitesse d'obturation*	Indications du DEL-témoin du boîtier		
				Recyclage	Hors de la plage de prise de vue automatique	Autres
SB-17/SB-16A avec ou sans SC-14	○	○	○	○	○	Clignote pour signaler un mauvais montage
SB-12 avec ou sans SC-14	○	—	○	○	○	Clignote pour signaler un mauvais montage
SB-16B/SB-15 avec ou sans SC-17	—	○	○	○	○	Clignote pour signaler que le mode du flash est sur "TTL"***
SB-10 avec ou sans SC-17	—	○	○	○	—	—
SB-E avec ou sans SC-17	—	○	○	○	—	Clignote pour signaler que le sélecteur/commutateur de SB-E est sur "B(EM)" ou "EM"****
SB-11/SB-14 avec SC-12	○	—	○	○	○	Clignote pour signaler un mauvais montage
SB-11/SB-14 avec SC-13	—	○	○	○	○	—

* Avec le sélecteur de vitesses placé sur "A" ou sur 1/125 s ou plus, la vitesse d'obturation est automatiquement réglée sur la vitesse de synchronisation flash correcte de 1/80 s.

** Le SB-16B ou SB-15 ne peut être utilisé dans le mode de mesure de la lumière à travers l'objectif (TTL) avec les boîtiers F3 série.

*** Le sélecteur/commutateur du SB-E doit être placé sur la position "A" ou "FE-FM".

Note: En utilisant un flash autre qu'un Nikon, on risque d'endommager les circuits du boîtier. Il est recommandé de n'utiliser un flash Nikon qu'avec un contact direct correspondant exactement aux circuits électroniques du boîtier.

Montage du AS-7

Glisser les guides du AS-7 sur la griffe porte-accessoires en procédant par l'avant (fig. 1), puis serrer la vis de verrouillage dans la prise de synchro du boîtier (fig. 2).

Lorsque le SB-17, SB-16A ou SB-12 est monté sur le AS-7, ou lorsque le SB-11 ou le SB-14 est relié au AS-7 par le câble auto-calculateur TTL SC-12, il est nécessaire de régler la couronne des sensibilités avant de monter le flash ou le câble auto-calculateur. Pour cela, soulever la couronne des sensibilités (ASA/ISO) et la tourner jusqu'à ce que le trait blanc soit en regard de la sensibilité ASA/ISO du fil utilisé (fig. 3).

Note: Lors de l'utilisation du câble auto-calculateur SC-14, du câble auto-calculateur SC-13 ou de tout autre flash Nikon doté d'une griffe porte-accessoires ISO standard (tel que les SB-16B, SB-15 et SB-E), la couronne des sensibilités du AS-7 peut être réglée sur n'importe quelle position.

Attention

- 1) Lorsque le AS-7 est monté sur le boîtier, on ne peut démonter le viseur du boîtier ni régler la couronne des sensibilités (ASA/ISO).
- 2) Lorsque l'objectif Nikkor 13mm f/5,6 se trouve monté sur le boîtier, le AS-7 ne peut être ni monté, ni démonté.
- 3) Pour monter le boîtier verticalement sur le soufflet Nikon PB-6, retirer tout d'abord l'AS-7.

El AS-7 permite acoplar el flash electrónico SB-17, SB-16A o SB-12 de Nikon (o cualquiera otra unidad de flash Nikon con pie de acoplamiento estándar tipo ISO; tal como la unidad SB-16B, SB-15 y SB-E de Nikon) a la cámara Nikon de la serie F3, sin necesidad de un cable de conexión ni interferir en el cambio o rebobinado de la película. Si cámaras de la serie F3 utiliza el AS-7, el flash

SB-17, SB-16A o SB-12 proporciona control de exposición a través del objetivo (TTL) y operación de luz testigo de carga en el visor.

En el siguiente cuadro se describen las funciones provistas por los varios flashes electrónicos de Nikon cuando se los utilizan con las cámaras de la serie F3.

Unidad de flash Nikon	Control automático TTL de la intensidad del destello	Control automático de la intensidad del destello	Conexión* automática de la velocidad del obturador	Indicación de luz testigo de carga de la cámara		
				Listo para el disparo	Fuera del alcance de disparo automático	Otras
SB-17/SB-16A con o sin SC-14	○	○	○	○	○	Parpadea para indicar que el montaje es incorrecto
SB-12 con o sin SC-14	○	—	○	○	○	Parpadea para indicar que el montaje es incorrecto
SB-16B/SB-15 con o sin SC-17	—	○	○	○	○	Parpadea para indicar que el selector de modalidad de la unidad está en "TTL"***
SB-10 con o sin SC-17	—	○	○	○	—	—
SB-E con o sin SC-17	—	○	○	○	—	Paradea para indicar que el selector de cámara de la SB-E está en "B(EM)" o "EM"****
SB-11/SB-14 con SC-12	○	—	○	○	○	Paradea para indicar que el montaje es incorrecto
SB-11/SB-14 con SC-13	—	○	○	○	○	—

* Con el anillo de velocidades de la cámara colocado en "A" ó 1/125 de seg. o más, la velocidad del obturador cambia automáticamente a la velocidad de sincronización de 1/80 de seg. del flash correspondiente.

** El SB-16B o SB-15 no se puede utilizar en la modalidad a través del objetivo (TTL) con las cámaras de la serie F3.

*** El selector de la cámara de la SB-E deberá colocarse en la posición "A" o "FE-EM".

Nota: Si se utiliza una unidad de flash Nikon que no sea frabricada por Nikon, ésta podría dañar el circuito de la cámara. Se recomienda utilizar sólo las unidades de flashes Nikon con contacto en la zapata, ya que combinan precisamente con el circuito electrónico de la cámara.

Cómo acoplar el AS-7

Deslice la parte delantera de las guías del AS-7 en la zapata para accesorios de la cámara (fig. 1) y luego apriete el tornillo de seguridad en el terminal de sincronización de la cámara (fig. 2).

Cuando se monta la unidad SB-17, SB-16A o SB-12 en el acoplador AS-7, o cuando se conecta, ya sea la unidad SB-11 ó la SB-14 al AS-7 con el cable TTL sensor SC-12, es necesario fijar el anillo de sensibilidades de la película del AS-7 antes de acoplar el flash o el cable sensor. Para ello, levante el dial de sensibilidad ASA/ISO de la película del AS-7 y gire hasta que la línea blanca quede opuesta a la sensibilidad ASA/ISO de la película en uso (fig. 3).

Nota: Si se utiliza el cable TTL sensor SC-14, el

cable con control remoto con sensor SC-13 o cualquier unidad de flash Nikon con el pie de acoplamiento estándar tipo ISO (tal como la SB-16B, SB-15 y SB-E), el anillo de sensibilidad de la película del AS-7 puede colocarse en cualquier posición.

Advertencia:

- 1) Cuando se acopla el AS-7 a la cámara, no se puede quitar el visor de la cámara o ajustar el anillo de sensibilidad ASA/ISO de la película.
- 2) Cuando se monta el objetivo Nikkor 13mm f/5,6 a la cámara, el AS-7 no se puede acoplar ni quitar.
- 3) Para montar la cámara verticalmente en el fuelle de aproximación PB-6 de Nikon, se deberá quitar primero el AS-7.

ガンカブラーAS-7は、ニコンスピードライトSB-12、SB-16A、SB-17およびJIS規格の脚部を持つニコンSB-15、SB-16B、SB-EなどのスピードライトをコードレスでニコンF3シリーズカメラに装着し、スピードライトを装着したままフィルムの巻き戻しや交換を行うためのアクセサリです。スピードライトSB-12・16A・17を装着した場合は、ボディに直接取り付けした場合と同様にTTL自動調光撮影が行え

ます。

また、カメラボディ内蔵のレディライトとも接続されますから、スピードライトの充電完了やTTL自動調光範囲外警告などの確認をファインダー内で行うことができます。

なお、各スピードライト、コードなどとの組み合わせについては、次表をご覧ください。

スピードライト	TTL自動 調光撮影	外部自動 調光撮影	シャッター速度 自動切換え*	ファインダー内レディライト		
				充電完了時点灯	調光範囲外警告	その他の警告
SB-16A・17 (SC-14使用時を含む)	○	○	○	○	○	取り付けが不完全な場合に点滅警告します。
SB-12 (SC-14使用時を含む)	○	—	○	○	○	取り付けが不完全な場合に点滅警告します。
SB-15・16B (SC-17使用時を含む)	—	○	○	○	○	モードセレクターがTTLにセットされている場合に点滅警告します**
SB-10 (SC-17使用時を含む)	—	○	○	○	—	—
SB-E (SC-17使用時を含む)	—	○ 1K6	○ 1/5	○	—	SB-EのカメラセレクターがB(EM)側にセットされている場合に点滅警告します***
SB-11・14 (SC-12使用)	○	—	○	○	○	取り付けが不完全な場合に点滅警告します。
SB-11・14 (SC-13使用)	—	○	○	○	○	—

* カメラのシャッタースピードダイヤルがA(オート)または1/2000~1/125秒にセットされている場合、スピードライトの電源スイッチをONにすると同時にシャッター速度が1/80秒に切り替わります。

** SB-15・16BのモードセレクターはA、MD、またはMでご使用ください。TTLモードは使用できません。

*** SB-EのカメラセレクターはA(またはFE・FM)側でご使用ください。

● 他社製のスピードライトを使用する場合、スピードライトのホット接点、レディライト接点などがAS-7のレディライト用接点に触れるような形状ですと、回路が破損される恐れがありますのでご注意ください。

カメラボディへの取り付け

カメラボディのアクセサリシューに前方からAS-7のガイドを差し込み(図1)、取り付けねじをカメラのシンクローミナルにしっかりとねじ込みます(図2)。

SB-12・16A・17、またはTTL調光コードSC-12を装着する場合は、AS-7のアクセサリシュー下部のフィルム感度(ASA/ISO)セッティングを持ち上げて回し、使用するフィルムのASA/ISO値に指標を合わせます(図3)。

最後に、ご使用になるスピードライト、あるいはコードをAS-7のアクセサリシューに取り付けます。

● SC-14を使用する場合、またはSB-15・16B・EおよびSC-13などJIS規格の取り付けシューを持つものを使用する場合は、AS-7のフィルム感度セッティングがどこにセットされていても差しつかえありません。

使用上のご注意

- AS-7をカメラボディに装着したままでは、ファインダーの取りはずし、およびボディ側のフィルム感度セッティングの操作はできません。これらの操作は、カメラボディからAS-7を取りはずした状態で行ってください。
- カメラボディにAIニッコール13mmF5.6Sが装着されている場合は、AS-7の着脱ができません。
- ペローズアタッチメントPB-6にカメラボディを装着し、縦位置で撮影する場合は、AS-7を取りはずしてください。